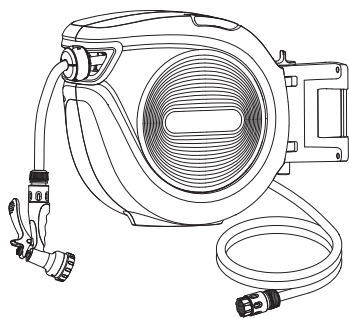


**EN** Auto hose reel  
**FR** Dévidoir automatique  
**PL** Bęben z węzłem ogrodowym automatyczny  
**RO** Tambur de furtun automat  
**ES** Enrollador de manguera automático  
**PT** Molinete de mangueira automático



**EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

**PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

**RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

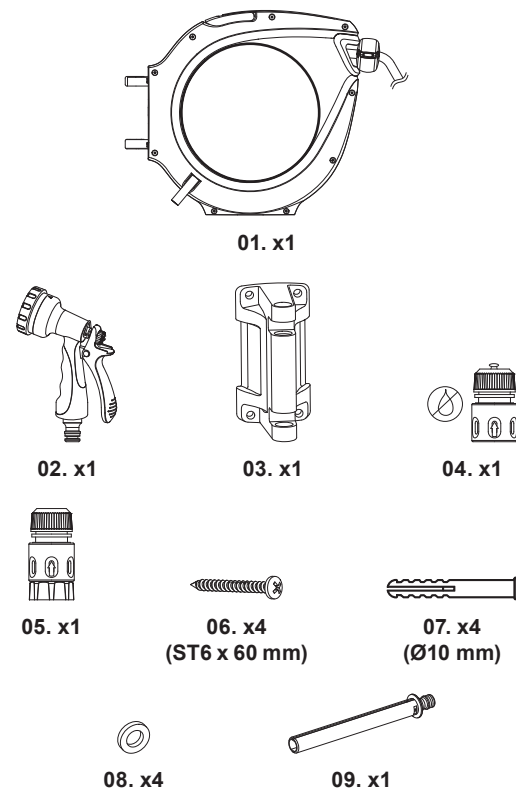
**ES IMPORTANTE**: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

**PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

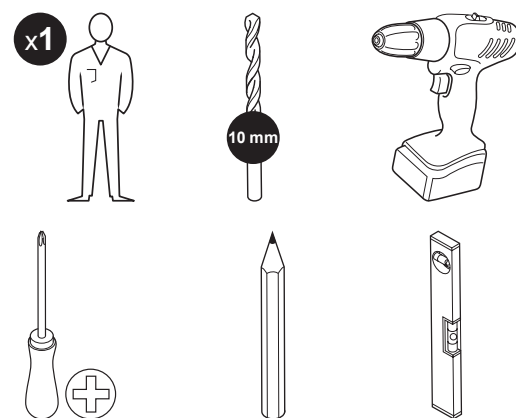
5063022731678 / 5063022731661

V10725\_5063022731678\_MAND2\_2324

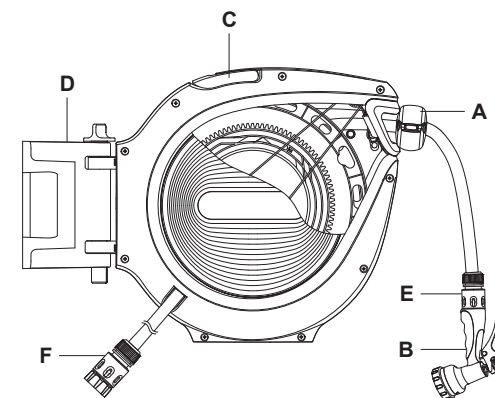
**EN** Parts **FR** Pièces **PL** Części **RO** Piese  
**ES** Piezas **PT** Peças



**EN** You will need **FR** Vous aurez besoin de  
**PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de



**EN** Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu **RO** Descrierea produsului **ES** Descripción del producto **PT** Descrição do produto



**EN** A. Stop ball B. Spray gun C. Grip handle  
 D. Wall mount bracket E. Quick connector with stop valve F. Quick connector without valve

**FR** A. Butée de blocage B. Pistolet d'arrosage  
 C. Poignée D. Support de fixation murale  
 E. Raccord rapide avec vanne d'arrêt  
 F. Raccord rapide sans vanne

**PL** A. Zaokrąglony ogranicznik B. Pistolet zraszający  
 C. Uchwyt D. Wspornik do montażu ściennego  
 E. Szybkozłączka z zaworem odcinającym  
 F. Szybkozłączka bez zaworu

**RO** A. Bilă de oprire furtun B. Pistol de irigare  
 C. Mâner de prindere D. Consolă de montare pe perete  
 E. Conector rapid cu supapă de oprire  
 F. Conector rapid fără supapă

**ES** A. Tope B. Pistola pulverizadora C. Asa  
 D. Soporte de montaje en pared  
 E. Conector rápido con válvula de parada  
 F. Conector rápido sin válvula

**PT** A. Bola de paragem B. Pistola de pulverização  
 C. Pega D. Suporte de montagem na parede  
 E. Conetor rápido com válvula de paragem  
 F. Conetor rápido sem válvula

**EN** Safety **FR** Sécurité  
**PL** Bezpieczeństwo **RO** Siguranță  
**ES** Seguridad **PT** Segurança

## EN Before you start

**WARNING: READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING.**

- Not intended for use by children.
- Do not replace the main hose due to safety reasons.
- Hold the hose end during auto retraction.
- Protect from frost when not in use.
- Do not over pull out hose past the last meter to avoid internal mechanism damage.
- Do not put hand or other item in the mouth of the unit, especially during unwinding and auto retraction.
- When not in use, retract the hose into its housing.
- Do not open reel casing due to an internal high tension coiled spring. The internal hose is non-replaceable.
- The hose must not be under pressure when it is being rewound; turn off the water and let all the water run out before rewinding the hose.

## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

## IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

### Avant de commencer



**AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT UTILISATION.**

- Ne destiné à être utilisé par des enfants.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas remplacer le tuyau principal.
- Tenir fermement l'extrémité du tuyau pendant l'enroulement automatique.
- Protéger le produit du gel lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas trop tirer le tuyau au-delà du dernier mètre, afin d'éviter d'endommager le mécanisme interne.

- Ne pas placer la main ou tout autre objet dans l'ouverture de l'unité, en particulier pendant le déroulement et l'enroulement automatique.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rétracter le tuyau dans son logement.
- Ne pas ouvrir le boîtier du dévidoir car il comporte un ressort interne sous haute tension. Le tuyau interne n'est pas remplaçable.
- Le tuyau ne doit pas être enroulé lorsqu'il est sous pression ; couper l'eau et laisser toute l'eau s'écouler avant d'enrouler le tuyau.

### Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de

désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer ou rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou

l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

### Przed rozpoczęciem użytkowania



**OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.**

- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy wymieniać głównego węża.
- Trzymać końcówkę węża podczas automatycznego zwijania.
- Chronić produkt przed mrozem, gdy nie jest używany.
- Nie należy wyciągać ostatniego metra węża z bębna, aby uniknąć uszkodzenia mechanizmu wewnętrznego.
- Nie należy wkładać rąk ani innych przedmiotów do otworu produktu, szczególnie podczas rozwijania oraz automatycznego zwijania.

- Kiedy wąż nie jest używany, powinien być zwinięty w obudowie.
- Nie otwierać obudowy bębna ze względu na znajdującą się wewnątrz naprężoną sprężynę. Wewnętrzny wąż jest niewymienny.
- Wodę w wężu należy spuścić przed jego zwinięciem; w tym celu należy zakręcić kran i odczekać, aż cała woda wypłynie.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy lub dokonamy zwrotu pieniędzy.


Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

## WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

### RO Înainte de a începe

 **AVERTISMENT: CITEȘTE CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE UTILIZARE.**

- Nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Din motive de siguranță, nu înlocui furtunul principal.
- Ține de capătul furtunului în timpul retractării automate.
- A se feri de îngheț atunci când nu este în uz.
- Nu extrage furtunul peste ultimul metru, pentru a evita deteriorarea mecanismului intern.
- Nu introduce mâna sau alt obiect în deschiderea unității, mai ales în timpul desfășurării și înfășurării automate a furtunului.
- Înfășoară furtunul pe tamburul cu carcasa atunci când nu este în uz.
- Nu deschide carcasa tamburului deoarece în interior are un arc spiralat, foarte tensionat. Furtunul interior nu poate fi înlocuit.
- Furtunul nu trebuie să fie sub presiune atunci când este înfășurat; oprește apa și lasă toată apa să se scurgă înainte de a înfășura din nou furtunul.

## Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea sau returnarea banilor.


Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

## IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

### ES Antes de empezar

 **ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.**

- No está diseñado para que lo utilicen niños.
- Por motivos de seguridad, no sustituya la manguera principal.
- Sujete el extremo de la manguera durante la retracción automática.
- Proteja el producto de las heladas cuando no se utilice.
- No extraiga los últimos 100 cm de la manguera para evitar daños internos en el mecanismo.
- No introduzca la mano ni ningún otro objeto en la boca de la unidad, especialmente durante el desenrollado y la retracción automática.
- Cuando no esté en uso, recoja la manguera en su alojamiento.
- No abra la carcasa del enrollador, ya que tiene un resorte de bobina de alta tensión. La manguera interna no se puede sustituir.
- La manguera no debe tener ningún tipo de presión al enrollarla; cierre el grifo y deje que salga toda el agua antes de enrollarla.

### Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.


Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución o reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

### PT Antes de começar

 **AVISO: LEIA CUIDADOSAMENTE O MANUAL ANTES DE UTILIZAR.**

- Não se destina a ser utilizado por crianças.
- Não substitua a mangueira principal por motivos de segurança.
- Segure na extremidade da mangueira durante a recolha automática.
- Proteja do congelamento quando não estiver em utilização.
- Não puxe a mangueira excessivamente para fora para além do último metro para evitar danos no mecanismo interno.
- Não coloque a mão ou outro item na boca da unidade, especialmente ao desenrolar e durante a retração automática.
- Quando não está a ser utilizado, recolha a mangueira para a respetiva caixa.
- Não abra a caixa do porta-mangueira devido a uma mola helicoidal de alta tensão interna. A mangueira interna não é substituível.
- a mangueira não deve estar sujeita a pressão ao ser enrolada; desligue a água e aguarde até a água acabar antes de enrolar a mangueira.

### Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir ou reembolsar.

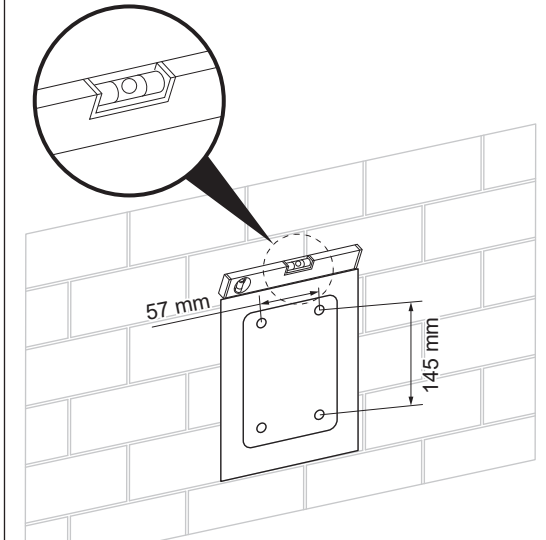
Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

## IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

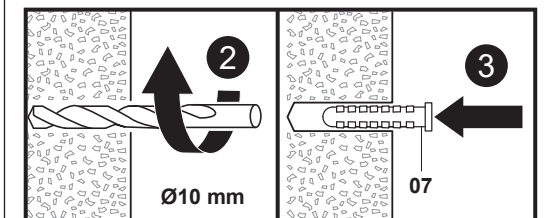
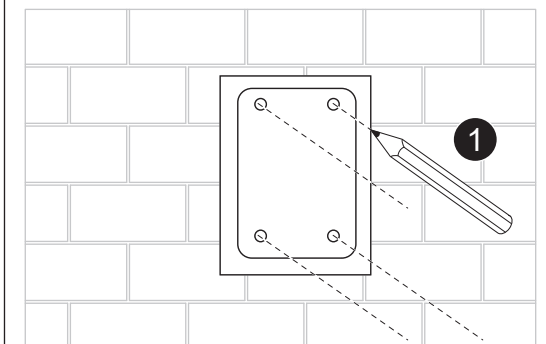
EN Assembly FR Montage PL Montaż  
RO Asamblare ES Montaje PT Montagem

# 01

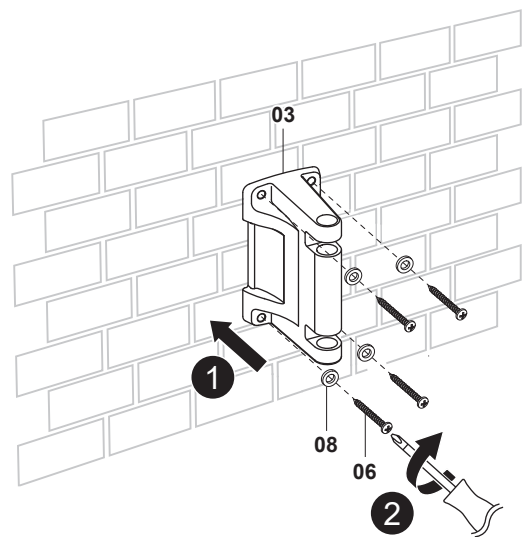


# 02

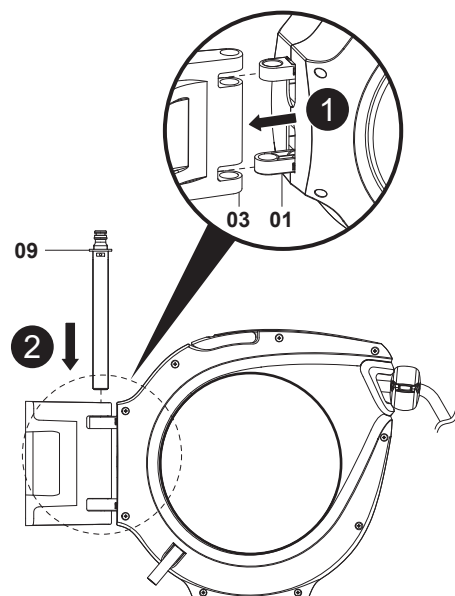
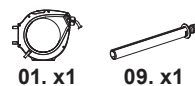
 07. x4



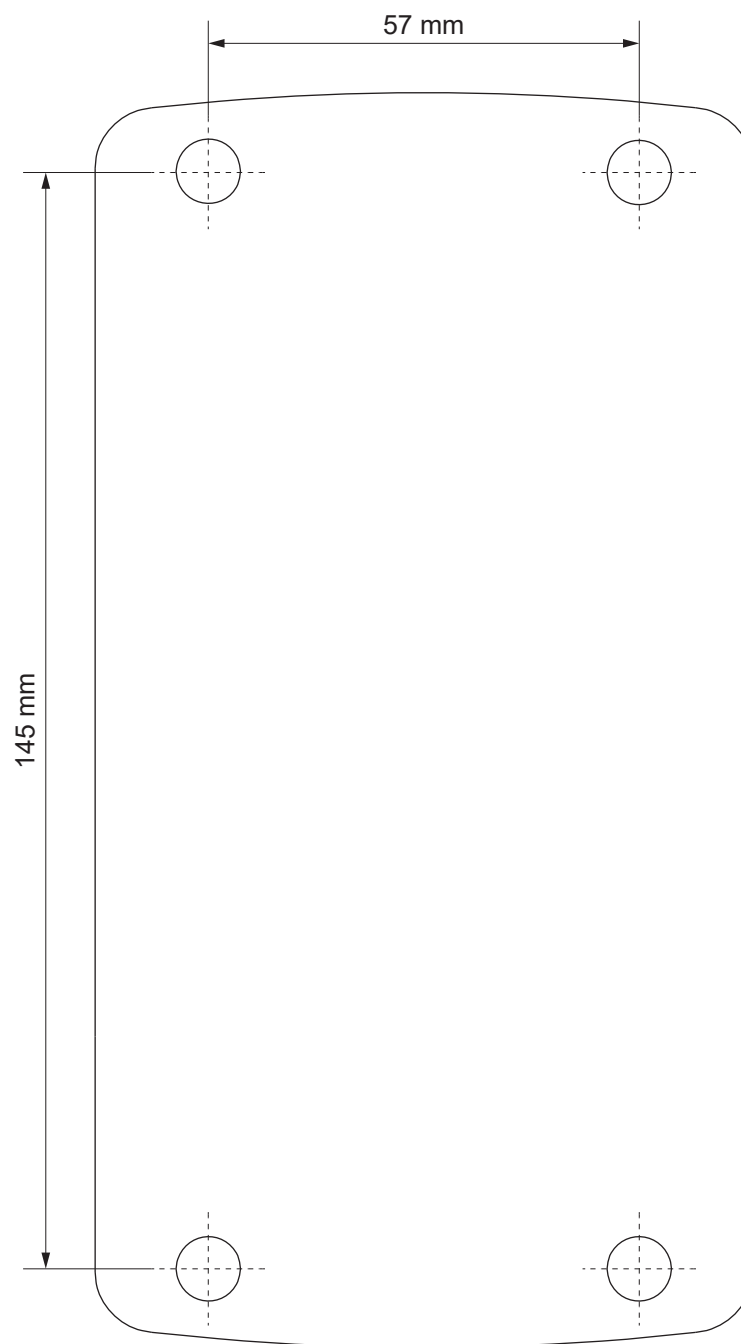
# 03



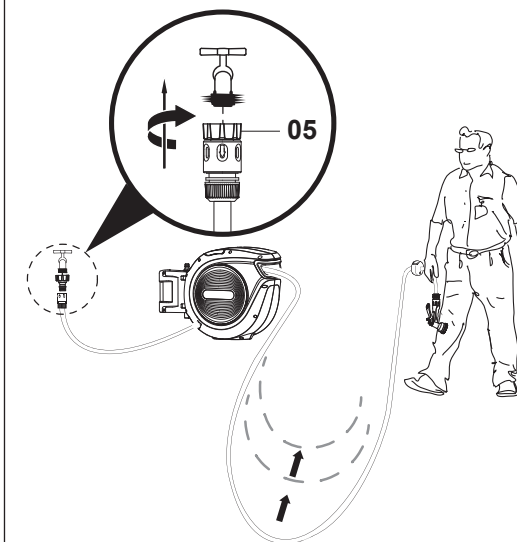
# 04



# 05



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie  
RO Utilizare ES Uso PT Utilização



## EN

- **How to use:** Pull out the hose slowly to desired length to ensure hose does not tangle. The hose automatically locks when you stop pulling.
- **To rewind:** To start auto retraction give the hose pipe a small pull and it will start to rewind. Return to hose reel holding the hose end to avoid damage.

**NOTE:** During unwinding, the hose will retract a short amount prior to automatic lock.

**NOTE:** The locking mechanism clicks during unwinding and rewinding.

**NOTE:** The hose must not be under pressure when it is being rewound; turn off the water and let all the water run out before rewinding the hose. Do not open reel casing due to an internal high tension coiled spring. The internal hose is non-replaceable. Keep holding the hose while it is retracting. Protect the product from frost when not in use. Not intended for use by children. Do not put hand or other item in the mouth of the unit, especially during unwinding and auto retraction.

## FR

- **Comment l'utiliser :** Tirer lentement le tuyau jusqu'à atteindre la longueur souhaitée, de manière à ce qu'il ne soit pas entortillé. Le tuyau se verrouille automatiquement lorsque l'utilisateur arrête de tirer.
- **Enroulement :** Pour démarrer l'enroulement automatique, tirer légèrement sur le tuyau ; il doit alors commencer à s'enrouler. Actionner le dévidoir en maintenant l'extrémité du tuyau afin d'éviter tout dommage.

**REMARQUE :** Pendant le déroulement, le tuyau se rétracte légèrement avant le verrouillage automatique.

**REMARQUE :** Le mécanisme de verrouillage émet un déclic lors du déroulement et de l'enroulement.

**REMARQUE :** Le tuyau ne doit pas être enroulé lorsqu'il est sous pression ; couper l'eau et laisser toute l'eau s'écouler avant d'enrouler le tuyau. Ne pas ouvrir le boîtier du dévidoir car il comporte un ressort interne sous haute tension. Le tuyau interne n'est pas remplaçable. Maintenir fermement le tuyau pendant l'enroulement. Protéger le produit du gel lorsqu'il n'est pas utilisé. Non destiné à être utilisé par des enfants. Ne pas placer la main ou tout autre objet dans l'ouverture de l'unité, en particulier pendant le déroulement et l'enroulement automatique.

## PL

- **Sposób użycia:** Powoli wyciągnąć wąż na żądaną długość, aby uniknąć jego zaplątania. Wąż blokuje się automatycznie, gdy użytkownik zaprzestaje ciągnięcia.
- **Zwijanie węża:** W celu rozpoczęcia automatycznego zwijania węża lekko go pociągnąć. Zbliżyć się do bębna, trzymając końcówkę węża, aby uniknąć uszkodzenia produktu.

**UWAGA:** Podczas rozwijania węża jego krótki odcinek zwinnie się przed automatycznym zablokowaniem.

**UWAGA:** Mechanizm blokujący wydaje kliknięcie przy blokadzie węża podczas rozwijania i zwijania.

**UWAGA:** Wodę w wężu należy spuścić przed jego zwinięciem; w tym celu należy zakręcić kran i odczekać, aż cała woda wypłynie. Nie otwierać obudowy bębna ze względu na znajdującą się wewnątrz naprężoną sprężynę. Wewnętrzny wąż jest niewymienny. Należy trzymać wąż podczas zwijania. Chronić produkt przed mrozem, gdy nie jest używany. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Nie należy wkładać rąk ani innych przedmiotów do otworu produktu, szczególnie podczas rozwijania oraz automatycznego zwijania.

## RO

- **Mod de utilizare:** Extrage încet furtunul până la lungimea dorită pentru a te asigura că nu se încurcă. Furtunul se blochează automat atunci când nu mai tragi.
- **Pentru a înfășura:** Pentru a începe retragerea automată, smucește puțin furtunul și va începe să se înfășoare. Apropie-te de tambur ținând de capătul furtunului pentru a evita deteriorarea.

**NOTĂ:** În timpul desfășurării, furtul se va retrage puțin înainte de blocarea automată.

**NOTĂ:** Mecanismul de blocare se fixează cu un clic în timpul desfășurării și înfășurării.

**NOTĂ:** Furtunul nu trebuie să fie sub presiune atunci când este înfășurat; oprește apa și lasă toată apa să se scurgă înainte de a înfășura din nou furtunul. Nu deschide carcasa tamburului deoarece în interior are un arc spiralat, foarte tensionat. Furtunul interior nu poate fi înlocuit. Ține de furtun în timpul înfășurării. Protejează produsul de îngheț atunci când nu este în uz. Nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii. Nu introduce mâna sau alt obiect în deschiderea unității, mai ales în timpul desfășurării și înfășurării automate a furtunului.

## ES

- **Modo de empleo:** Tire de la manguera lentamente hasta obtener la longitud deseada para que no se enrede. La manguera se bloquea automáticamente al dejar de tirar.
- **Para enrollarla:** Para iniciar la retracción automática, tire ligeramente de la manguera y esta comenzará a enrollarse. Coloque la manguera en el enrollador que sujeta ya el otro extremo para evitar cualquier daño.

**NOTA:** Al desenrollar, la manguera se retraerá un poco antes de activarse el bloqueo automático.

**NOTA:** El mecanismo de bloqueo hace clic al desenrollar y enrollar la manguera.

**NOTA:** La manguera no debe tener ningún tipo de presión al enrollarla; cierre el grifo y deje que salga toda el agua antes de enrollarla. No abra la carcasa del enrollador, ya que tiene un resorte de bobina de alta tensión. La manguera interna no se puede sustituir. Sostenga la manguera mientras se retrae. Proteja el producto de las heladas cuando no se utilice. No está diseñado para que lo utilicen niños. No introduzca la mano ni ningún otro objeto en la boca de la unidad, especialmente durante el desenrollado y la retracción automática.

## PT

- **Como utilizar:** puxe a mangueira lentamente para fora até ao comprimento desejado para garantir que a mangueira não fica emaranhada. A mangueira bloqueia-se automaticamente quando para de puxar.
- **Para enrolar:** para iniciar a recolha automática, puxe ligeiramente a mangueira e esta começará a enrolar-se. Coloque novamente a extremidade da mangueira no suporte do porta mangueira para evitar danos.

**NOTA:** ao desenrolar, a mangueira retrai-se um pouco antes do bloqueio automático.

**NOTA:** o mecanismo de bloqueio encaixa com um clique ao enrolar e desenrolar.

**NOTA:** a mangueira não deve estar sujeita a pressão ao ser enrolada; desligue a água e aguarde até a água acabar antes de enrolar a mangueira. Não abra a caixa do porta-mangueira devido a uma mola helicoidal de alta tensão interna. A mangueira interna não é substituível. Continue a segurar a mangueira enquanto estiver a ser recolhida. Proteja o produto do congelamento quando não estiver em utilização. Não se destina a ser utilizado por crianças. Não coloque a mão ou outro item na boca da unidade, especialmente ao desenrolar e durante a retração automática.



**Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**  
Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**  
Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online, visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)  
[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)  
**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)  
**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)  
**Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)  
**Para consultar manuais de instruções online, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**